

## A NEW DAUGHTER

[GA200-4-28-10\_001] I:24

**Port Elgin 16<sup>th</sup>/68**

Geschätzte Eltern

Die Gnade Gottes die liebe Jesu zuvor und allem Israel wünschen schicke ich Euch diese wenige Zeilen [.] gästern Morgan (5 h) kam ich per Dampfer glücklich und wohl erhalten zu den Meinigen zuruck und Traf sie alle gesund und munter und sehr froh als ich wieter in ihre mitte eintrat [.] Heute Morgan um 8 Hr. wurten wier geseget mit einer jungen Tochter<sup>1</sup> und die l(iebe) vamillie um 1 vermehrt [.] die Frau und Tochter scheinen auch recht munter zu sein [.] die Kinder höchst erfreuet. Sonst weiß ich nichts besonders. Der Kirchenbau geth schnell voran. wier warten auf baldige Antwort. Achtungs voll, J  
Anthes

[Upside down at top of page]:

Die Aepfel sint Angekommen

---

<sup>1</sup> This daughter is referred to by name as Marth[a] Magdalena in Anthes's letter of July 13, 1869. (See the postscript note in the margin of the last page). Possibly she did not survive childhood; the Waterloo Township historical record for Jacob Anthes does not list a daughter named Martha among his children.\*listed in 1891 census with her family "b"abt. 1869"; bd Oct 18, 1869 married John Ansel Munn, lived in SK This letter must refer to another child born 1868 who died?

TRANSLATION

A NEW DAUGHTER

[GA200-4-28-10\_001] I:24

Port Elgin 16<sup>th</sup> /68

Dearest Parents,

I send you these few lines wishing you the grace of God and the love of Jesus, unto all Israel. I returned to my family by steamer yesterday morning at 5:00, happy and well received. I found them all healthy and lively and cheerful when I stepped into their midst again. This morning around 8:00, we were blessed with a young daughter,<sup>2</sup> and our dear family is increased by one. My wife and daughter seem to be in good spirits and the children are extremely pleased.

Apart from this, I don't know of anything special (to report). The church construction is going ahead quickly.

We will await an answer from you soon.

Respectfully,

J. Anthes

[Upside down at top of page]:

The apples have arrived.

---

<sup>2</sup> This daughter is referred to by name as Marth[a] Magdalena in Anthes's letter of July 13, 1869. (See the postscript note in the margin of the last page). Possibly she did not survive early childhood; the Waterloo Township historical record for Jacob Anthes do not list a daughter named Martha among his children. .\*listed in 1891 census with her family "b abt. 1869"; Martha Magdalena was born Oct. 18, 1869; 1901 she's in SK,teacher married John Ansel Munn, lived in SK This letter may refer to another child who died ?